

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

686-е ЗАСЕДАНИЕ
7 ДЕКАБРЯ 1954 ГОДА

ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/686)	1
Выражение благодарности выбывающему Председателю	1
Выступление, посвященное памяти Андрея Януарьевича Вышинского	1
Приветствие, обращенное к министру иностранных дел Колумбии г-ну Сурдису	1
Утверждение повестки дня	2
Палестинский вопрос:	
а) Жалоба Израиля на Египет по поводу: 1) приведения Египтом в исполнение ограничительных мер, касающихся прохода через Суэцкий канал торговых судов, направляющихся в Израиль (S/3296, S/3297 и Corr.1, S/3298, S/3300, S/3302, S/3309, S/3310, S/3311, S/3315, S/3323, S/3325, S/3326)	2

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ШЕСТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 7 декабря 1954 года, 15 ч.

Нью-Йорк

Председатель: Г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

Присутствуют представители следующих стран: Бразилии, Дании, Китая, Колумбии, Ливана, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/686)

1. Утверждение повестки дня.
2. Палестинский вопрос:

а) Жалоба Израиля на Египет по поводу: 1) приведения Египтом в исполнение ограничительных мер, касающихся прохода через Суэцкий канал торговых судов, направляющихся в Израиль.

Выражение благодарности выбывающему Председателю Совета

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Вступая в должность Председателя Совета Безопасности после представителя Франции, который руководил нашими заседаниями в течение ноября месяца, я уверен, что выражу чувства всех членов Совета, если скажу, что мы высоко оценили любезность и отменное умение, с которыми он председательствовал в Совете за весь указанный месяц. Его чувство собственного достоинства, справедливость, беспристрастие и характерная для него ясность ума не только отвечают высоким требованиям представительства Франции в Организации Объединенных Наций, но и всем необходимым качествам, которыми должен обладать Председатель Совета Безопасности. От имени всех членов Совета прошу г-на Опнено принять нашу искреннюю и глубокую благодарность. Со своей стороны постараюсь сделать все от меня зависящее, чтобы следовать его примеру. Достоинство, авторитет и престиж Совета должны быть поставлены над всеми другими соображениями.

2. Г-н ОПНЕНО (Франция) (*говорит по-французски*): Слова Председателя меня искренне тронули. Я еще раз имею случай убедиться, что его снисходительность не уступает его любезности.

3. Приношу мою искреннюю благодарность всем членам Совета за содействие и поддержку, оказанные мне в течение истекшего месяца в Совете Безопасности, которому мы глубоко преданы при выполнении возложенной на нас миссии.

4. Грустно думать, что по окончании текущего месяца мы должны лишиться удовольствия и большой для нас чести видеть г-на Малика в нашей среде.

Выступление, посвященное памяти Андрея Януаревича Вышинского

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Со времени нашего последнего заседания Организация Объединенных Наций и, в особенности, Совет Безопасности понесли большую потерю по причине смерти нашего выдающегося коллеги из Советского Союза г-на Вышинского. Я уверен, что говорю от имени всего Совета, от имени каждого присутствующего здесь представителя, выражая искреннее соболезнование семье г-на Вышинского, советской делегации и правительству Советского Союза в понесенной ими тяжелой утрате.

6. Мы навсегда сохраним память о г-не Вышинском — лично я знаю, что всегда будут помнить о нем, — как об одном из наиболее выдающихся представителей, принимавших участие в работе Организации Объединенных Наций. Его чувство юмора, эрудиция, искренность и способность отстаивать свою позицию со всей присущей ему силой и упорством навсегда останутся в нашей памяти. Поэтому я убежден, что выражаю чувства каждого из присутствующих здесь представителей, высказывая наше глубокое и искреннее сочувствие.

7. А. А. СОВОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, от имени советской делегации я хотел бы поблагодарить вас за те теплые чувства, которые вы выразили по случаю тяжелой утраты, понесенной Советским Союзом и советской делегацией в Совете Безопасности в связи со смертью Андрея Януаревича Вышинского.

Приветствие, обращенное к министру иностранных дел Колумбии г-ну Сурдису

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать в Совете Безопасности нашего друга, министра иностранных дел Колумбии. Многие из нас знали г-на Сурдису в течение долгого времени, и мы счастливы приветствовать его в качестве представителя Колумбии. Мы радуемся предстоящему сотрудничеству с г-ном Сурдисом во время его пребывания здесь.

9. Г-н СУРДИС (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хочу поблагодарить Председателя за его доб-

рые слова. Еще раз я оказался призванным представлять Колумбию в Совете Безопасности. От моего имени, равно как и от имени моей страны, я хочу выразить Председателю мою признательность за его любезное приветствие. Он может быть уверен, что ничто не даст мне большего удовлетворения, чем сознание, что я мог содействовать, хоть в какой-то степени, разрешению находящихся на рассмотрении Совета сложных проблем.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Палестинский вопрос

а) Жалоба Израиля на Египет по поводу: 1) приведения Египтом в исполнение ограничительных мер, касающихся прохода через Суэцкий канал торговых судов направляющихся в Израиль (S/3296, 3297 и Corr.1, S/3298, S/3300, S/3302, S/3309, S/3310, S/3311, S/3315, S/3323, S/3325, S/3326)

По приглашению Председателя представитель Египта г-н Лутфи и представитель Израиля г-н Эбан занимают места за столом Совета.

10. Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Прошло уже десять недель с момента, когда израильское судно «Бат Галим» было задержано египетскими властями в Суэцком канале во время его мирного перехода из Массауа в Хайфу. В течение этого долгого срока названное торговое судно находилось под секвестром, его команда была подвергнута тюремному заключению, находившийся на нем груз был конфискован и часть его продана.

11. С 14 октября 1954 года [682-е заседание] повестка дня Совета Безопасности включает пункт, озаглавленный: «Жалоба Израиля на Египет по поводу приведения Египтом в исполнение ограничительных мер, касающихся прохода через Суэцкий канал торговых судов, направляющихся в Израиль». Совет признал, что обсуждение этого общего протеста должно быть отложено до исхода расследования Смешанной комиссией по перемирию конкретного инцидента, касающегося судна «Бат Галим» и его захвата 28 сентября 1954 года. Однако инцидент, связанный с судном «Бат Галим», несмотря на всю его серьезность, является только единичным эпизодом в более широкой совокупности вопросов, которые Совет Безопасности, утверждая свою повестку дня, решил рассмотреть.

12. 11 ноября 1954 года [685-е заседание] Совет Безопасности принял решение, которое дало возможность начальнику штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия генералу Бернсу преодолеть проволочки и препятствия, которые мешали обсуждению по существу этого дела на двух предыдущих заседаниях Смешанной комиссии по перемирию. Благодаря этому решению генерал Бернс оказался в состоянии сообщить в своем докладе, содержащемся в документе S/3323, что дело «Бат Галима» прошло все процессуальные стадии, предусмотренные Общим соглашением о перемирии между Египтом и Израилем¹.

13. Этот доклад генерала Бернса полностью подтверждает достоверность сделанного мною сообщения Со-

вету Безопасности 3 ноября 1954 года [683-е заседание] о первых двух заседаниях Смешанной комиссии по перемирию. Никто не может, прочтя доклад, не прийти к заключению, что в основе выдвинутого против «Бат Галима» и его команды обвинения не было даже того минимума данных, который требуется любым судом, хотя бы для презумпции. Тем не менее, к нашему сожалению, такое обвинение было формулировано в самых категорических выражениях представителями Египта перед высшими международными трибуналами и органами безопасности, было сообщено некоторым из наиболее влиятельных правительств и получило широкую огласку в мировой прессе. Этим международным органам, правительствам и мировой прессе предоставляется в настоящее время самим судить, было ли проявлено к ним надлежащее уважение, когда им представляли подобные фабрикации и просили, чтобы они им верили.

14. 3 ноября я указал вкратце на те доводы, которые были приведены Египтом в Смешанной комиссии по перемирию, с целью воспрепятствовать принятию ею скорого решения по принесенной самим же Египтом жалобе. Эта краткая сводка в настоящее время подтверждается в представленном Совету Безопасности документе, однако, гораздо более существенный интерес для нашего нынешнего обсуждения, представляют заключения Смешанной комиссии по перемирию, к которым она пришла на своем заседании 18 ноября 1954 года.

15. Смешанной комиссией по перемирию рассматривались два проекта резолюций. В первом из них, представленном Египтом утверждалось, что вход «Бат Галима» в то, что в нем называлось «египетскими территориальными водами», составляет нарушение Общего египетско-израильского соглашения о перемирии. Этот протест был безрезультатным. Он не получил поддержки ни от кого, кроме самой египетской делегации. Я думаю, что эта часть доклада генерала Бернса интересна в двух отношениях. Прежде всего следует отметить, что египетская делегация неожиданно изменила свою позицию и даже не внесла резолюции, утверждающей, что «Бат Галим» совершил агрессию 28 сентября 1954 года.

16. Таким образом, создалось следующее положение: правительство Египта формулировало и поддерживало серьезное обвинение против израильского судна в течение почти девяти недель. Свое обвинение оно разгласило на весь мир. Оно задержало решение по выдвинутому им обвинению на много дней и после этого, в самый последний момент, отказалось даже подвергнуть это обвинение голосованию. Однако, при том обороте, которое приняло дело, решение Египта представить вместо резолюции, относящейся только к конкретному инциденту, резолюцию общего характера привело к весьма полезным и далеко идущим результатам.

17. Отказавшись от всякой жалобы на агрессию, совершенную «Бат Галимом» и заменив ее общим обвинением, что появление судна под израильским флагом в Суэцком канале равносильно незаконному заходу в территориальные воды и, следовательно, является нарушением Египетско-израильского соглашения о перемирии, Египет дал возможность Комиссии разрешить чрезвычайно важный юридический вопрос, входящий всецело и исключительно в ее компетенцию. Теперь на голосование был поставлен вопрос, представляющий значительный международный интерес.

¹ Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Особое дополнение № 3.

Можно ли считать, что Египетско-израильское соглашение о перемирии нарушено, если какое-либо судно под израильским флагом приближается к Суэцкому каналу или входит в него? Может ли Египет утверждать, что его суверенные права над территориальными водами распространяются на этот международный водный путь? Может ли Египет применять к израильскому судну в Суэцком канале те же меры, которые он имеет право применять к израильскому судну, нарушающему суверенитет Египта над территориальными водами? Отклонение египетской резолюции дает ясный ответ на все эти вопросы.

18. Смешанная комиссия по перемирию теперь постановила, что нельзя ссылаться на особый характер египетско-израильских взаимоотношений, как они определяются в Общем соглашении о перемирии между двумя сторонами, в оправдание действий, принятых против судна под израильским флагом, приближающегося к Суэцкому каналу или входящего в него. Текст проекта резолюции, отклоненного Смешанной комиссией по перемирию гласил:

«Смешанная комиссия по перемирию, обсудив египетскую жалобу...

1. признает, что в ночь с 27 на 28 сентября 1954 года израильское судно «Бат Галим» вошло в египетские территориальные воды;

2. решает, что этот акт является нарушением пункта 2 статьи II Общего соглашения о перемирии;

3. решает далее, что этот акт является также нарушением подписанного обеими сторонами и засвидетельствованного председателем Смешанной комиссии по перемирию соглашения о судоходстве, которое считается дополнением к Общему соглашению о перемирии;

4. обращается к израильским властям с призывом в будущем не допускать таких действий» [S/3323, пункт 17].

19. Возражая против этого проекта резолюции, Израиль доказывал, что дело это должно быть решено не на основании положений о территориальных водах, входящих в компетенцию Смешанной комиссии по перемирию, а в соответствии с установленной Организацией Объединенных Наций политикой в отношении Суэцкого канала, которая, разумеется, регулируется резолюцией Совета Безопасности от 1 сентября 1951 года [S/2322]. Эта точка зрения была поддержана, и представленный Египтом проект резолюции был отклонен, как по всем отдельным пунктам, так и в целом.

20. К этому я хотел бы добавить, что подписавшие соглашение стороны сами признали Смешанную комиссию по перемирию окончательной инстанцией для толкования положений Общего соглашения о перемирии, и причины отклонения упомянутого выше проекта резолюции так же показательны, как и само отклонение этого проекта. Высказывая свои соображения, в силу которых он не считал возможным поддерживать египетские доводы о том, что имел место незаконный заход в египетские территориальные воды, председатель Комиссии заявил: «Однако, в данном случае, судно «Бат Галим» направлялось в Суэцкий канал» [S/3323, пункт 24]. Председатель отметил далее, что этот вопрос находится на рассмотрении Совета Безопасности и поэтому не входит в компетенцию Смешанной комиссии по перемирию.

21. Тот факт, что Египет в настоящее время не может добросовестно основываться на Общем соглашении о перемирии в оправдание принимаемых им дискриминационных мер против израильских судов, приближающихся к Суэцкому каналу или входящих в него, имеет чрезвычайно важное значение, принимая во внимание, что на Египте лежит неотложное обязательство дать возможность «Бат Галиму» продолжать и закончить свой законный рейс.

22. Отказ Смешанной комиссии по перемирию приравнивать в юридическом отношении этот международный водный путь к территориальным водам, разумеется, основывается на вполне правильных принципах. Такое решение опирается на многочисленные прецеденты и судебные постановления. Оно вполне согласуется с тем, что было заявлено представителем Франции в Совете Безопасности 3 ноября 1954 г., когда он сказал:

«...моей делегации трудно предположить, что Израиль, осуществляя право свободного судоходства через Суэцкий канал, которое было за ним формально признано решением Совета Безопасности от сентября 1951 года, мог совершить акт провокации» [684-е заседание, пункт 25].

23. Прежде чем покончить с первой резолюцией Смешанной комиссии по перемирию, я хотел бы подчеркнуть ее важное значение. Территориальные воды не имеют ничего общего с Суэцким каналом. Территориальные воды и Суэцкий канал представляют собой не только различные понятия, но понятия диаметрально противоположные одно другому. Концепция территориальных вод, прежде всего, связана с государственным суверенитетом, между тем как судоходство в Суэцком канале регулируется общепринятым понятием прав, присвоенных судам всех наций, независимо от их груза, их назначения и места их отправки из любой части света. Если Египет считает, что принятые им меры против «Бат Галима» оправдывались его суверенитетом над территориальными водами, трудно найти более слабое оправдание для принятых им дискриминационных мер, и, кроме того, — причем это соображение должно иметь решающий характер для Совета Безопасности, — этот довод основывается на том же, на чем делегация Египта в Смешанной комиссии по перемирию основывала свой проект резолюции, потерпевший полное фиаско.

24. Для того чтобы убедиться в том, что это должно было быть окончательным решением в глазах Совета Безопасности, достаточно ознакомиться с пунктом 8 статьи X Общего соглашения о перемирии между Израилем и Египтом, первая фраза которого гласит:

«В тех случаях, когда толкование того или иного положения настоящего Соглашения стоит под вопросом, принимается толкование самой Комиссии. Оно может быть, однако, обжаловано порядком, предусмотренным в пункте 4...».

25. Таким образом, отвергнув предложенное Египтом толкование Соглашения о перемирии в оправдание своих действий против израильского судна, приближающегося к Суэцкому каналу или входящего в него, и отклонив сделанную Египтом ссылку на его суверенные права над территориальными водами, Смешанная комиссия по перемирию, как об этом сообщает генерал Бернс в своем докладе [S/3323], вернулась к конкретному вопросу об инциденте, имевшем место 28 сентября 1954 года.

26. Заявление о том, что «Бат Галимом» были совершены 28 сентября 1954 года акты насилия, исходило от Египта. Поэтому можно было предполагать, что египетская делегация, чтобы подтвердить основательность своего заявления, поставит его на голосование. Так как Египет не предпринял такого шага, делегация Израиля по своей собственной инициативе обратилась к Смешанной комиссии по перемирию с просьбой окончательно реабилитировать «Бат Галим» и его команду в предъявленных им обвинениях. Надо сказать, что со строго юридической точки зрения представляется довольно необычным, чтобы обвиняемой стороне приходилось добиваться приговора в ее пользу и объявления ее невиновности в возводимых на нее обвинениях, но в данном случае соображения принципиального характера и необходимость защитить репутацию своего торгового флота не позволили нам извлечь пользу лишь из того факта, что Египет не настаивал на своем обвинении.

27. Ввиду этого израильская делегация внесла проект резолюции, приведя в нем полностью текст жалобы Египта на действия «Бат Галима», якобы открывшего огонь 28 сентября 1954 года; делегация хотела, чтобы Смешанная комиссия по перемирию признала путем голосования, что упомянутая жалоба лишена оснований и что никакое положение Соглашения о перемирии Израилем нарушено не было [S/3323, пункт 34].

28. Проект резолюции получил единогласную поддержку со стороны представителей Организации Объединенных Наций. Общим соглашением о перемирии между Египтом и Израилем предусматривается апелляция против решений Смешанной комиссии по перемирию по принципиальным вопросам. Относящееся к этому постановление содержится в пункте 4 статьи X. В соответствии с этим, спустя несколько дней после заседания Смешанной комиссии по перемирию, был создан Специальный — апелляционный — комитет под председательством генерала Бернса для заслушивания египетской апелляции. Отчет о рассмотрении дела в Специальном комитете содержится в документе, представленном в настоящее время генералом Бернсом [S/3323, пункт 48].

29. Решение, в котором Смешанная комиссия по перемирию признала, что судно под израильским флагом не нарушает Соглашения о перемирии, когда оно приближается к Суэцкому каналу, никем даже не оспаривалось. Ввиду этого оно полностью сохраняет свое значение и обязательную силу. Я хочу сослаться на пункт 4 статьи X Общего соглашения о перемирии, который гласит:

«Если решение Комиссии не будет обжаловано в недельный срок со дня принятия решения, последнее будет считаться окончательным».

30. Равным образом Специальный комитет поддержал по существу решение Смешанной комиссии по перемирию, признавшей судно «Бат Галим» виновным в нарушении Соглашения о перемирии 28 сентября 1954 года. Это очевидно равносильно постановлению о том, что «Бат Галим» никого нигде не обстреливал. Открытие огня с потерями или без таковых несомненно было бы прямым нарушением Общего соглашения о перемирии.

31. Специальный комитет внес одно редакционное изменение в решение Смешанной комиссии, для того чтобы изъять слова, бросающие тень на мотивы, ко-

торыми руководствовался Египет при представлении своего протеста. Генерал Бернс предложил в соответствии с общим юридическим принципом не давать определения жалобам, «лишенным оснований», так как это может быть истолковано как ограничение права любой стороны представлять любую жалобу, когда она считает это необходимым. Генерал Бернс отметил также в своем докладе, что тем более нет необходимости так называть жалобу, что она была отклонена путем голосования. По его мнению, с юридической точки зрения было бы правильнее назвать египетский протест недостаточно обоснованным.

32. Однако такое редакционное изменение ни в коей мере не подтверждает предъявленного Египтом обвинения в нарушении условий перемирия «Бат Галимом», так как Специальный комитет предусмотрительно подчеркивает в своем отчете, что упомянутое редакционное изменение отнюдь не должно быть принято как отмена решения Смешанной комиссии по перемирию по существу дела. Это решение, со внесенным в него Специальным комитетом изменением, попрежнему гласит, что Смешанная комиссия по перемирию, «рассмотрев жалобу Египта», — протест по поводу открытия огня 28 сентября 1954 года, — «поставляет, что никакое положение Общего соглашения о перемирии Израилем не было нарушено». Итак, таково двойное решение Смешанной комиссии по перемирию. Им отклоняется утверждение, что появление судна под израильским флагом в подходах к Суэцкому каналу может рассматриваться как проникновение этого судна в территориальные воды в нарушение положений Соглашения о перемирии. Смешанная комиссия по перемирию положительно заявляет далее, что судном «Бат Галим» 28 сентября 1954 г. не было совершено никаких нарушений Соглашения о перемирии.

33. Таковы обстоятельства, при которых это дело было снова передано на рассмотрение Совета Безопасности после принятых о нем решений, как по общему вопросу, так и по имевшему место частному инциденту. Совет Безопасности приостановил рассмотрение дела впредь до получения настоящего доклада.

34. 14 октября 1954 г. представитель Ливана заявил:

«В конце концов именно Смешанная комиссия по перемирию является тем компетентным органом на месте, который может беспристрастно и объективно сообщить нам о том, что там происходит» [682-е заседание, пункт 28].

35. В настоящий момент Смешанная комиссия по перемирию беспристрастно и объективно сообщила нам, что именно имело место. Я хочу добавить к сказанному, что на заседании Смешанной комиссии по перемирию председатель ее сделал логичный и конкретный вывод из принятых ею решений. Он пришел к простому, но весьма убедительному заключению. Председатель обратился с призывом к обеим сторонам, прося их прийти к скорейшему соглашению об освобождении судна «Бат Галим» и его команды [S/3323, пункт 41]. Вот в чем сводился призыв председателя, авторитетно выступившего на заседании Смешанной комиссии по перемирию. Он просто просил обе стороны, чтобы они пришли к скорейшему соглашению об освобождении «Бат Галима» и его команды. Мы не оспариваем юридической правильности тех соображений, которые побудили председателя обратиться с таким призывом к обеим сторонам. Однако фактиче-

ски «Бат Галим» и его команда были насильственно задержаны не Израилем, а Египтом, и опять же не от Израиля, а только от Египта зависит их освобождение, и следовательно с практической точки зрения призыв председателя относится непосредственно к одному правительству Египта. Что Израиль не только соглашается, но фактически требует освобождения «Бат Галима» и его команды представляется аксиомой, не требующей доказательств.

36. Таким образом, после заседания Специального комитета египетскому правительству приходится считаться с тремя конкретными фактами, имеющими международное значение: во-первых, когда судно под израильским флагом мирно приближается к Суэцкому каналу или входит в него, оно не нарушает этим никаких положений Соглашения о перемирии; во-вторых, команда судна «Бат Галим» 28 сентября 1954 г. не совершила никакого нарушения Соглашения о перемирии; в-третьих, председатель Смешанной комиссии по перемирию обратился с призывом к Египту об освобождении «Бат Галима» и его команды.

37. Разумеется, не может быть никаких сомнений в том, что значит «освобождение судна и его команды». Эта фраза может иметь только одно значение как с юридической, так и с семантической точек зрения. Она означает, что как судно, так и его команда должны быть освобождены, т. е. что им должна быть предоставлена полная свобода; что судно должно быть возвращено в распоряжение и передано обратно под начальство его капитана и, следовательно, что задержавшая его сторона, т. е. Египет, обязана прекратить всякие попытки препятствовать свободному плаванию этого судна, не применять никаких мер дискриминационного характера и не применять силы или угрозы силой, стараясь установить его дальнейший курс. Если имеются налицо какие-нибудь признаки ограничения свободы или контроля над передвижением судна, то нельзя говорить, что «Бат Галим» и его команда освобождены.

38. Таким образом по мнению Смешанной комиссии по перемирию, Специального комитета и председателя Смешанной комиссии на Египте лежит международная обязанность снова предоставить «Бат Галиму» и его команде те же прерогативы и средства, которые принадлежат другому судну любой нации, пользующейся правом мирного прохода по международному водному пути — Суэцкому каналу.

39. Принимая во внимание эту обстановку, я хотел бы отметить письмо представителя Египта от 4 декабря 1954 г. на имя Председателя Совета Безопасности [S/3326]. Мы приветствуем признание Египтом неосновательности сделанных им обвинений 28 сентября 1954 г., которые после этого неоднократно повторялись египетскими представителями в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности. Мы, разумеется, приветствуем заявленное намерение об освобождении капитана и команды судна «Бат Галим» и о возвращении груза его законным собственникам.

40. Со своего поста при Организации Объединенных Наций правительство Израиля приветствует капитана и команду «Бат Галима», выражает похвалу проявленным ими терпению и сдержанности при тяжелых испытаниях, шлет искреннее сочувствие по поводу причиненных им страданий и отмечает их искусство и рыцарство, делающие их достойными моряками. С другой стороны, к испытываемому мною удовлетво-

рению в связи с их освобождением, несмотря на все мое желание, я не могу добавить ни одного слова похвалы по поводу письма, находящегося на нашем рассмотрении. Совершенно очевидно, что никаких обвинений не следовало предъявлять, что команду ни в коем случае не следовало задерживать на более долгий срок, чем требовалось обычными формальностями, предусматриваемыми действующими правилами о судоходстве в Суэцком канале, и наконец, что еще меньше оснований было для того, чтобы таскать эту команду по тюрьмам и лишать ее свободы в течение десяти недель.

41. Если бы все государства присваивали себе право обращаться с судами других государств так же, как Египет с «Бат Галимом» в течение этих последних десяти недель, то мало бы что осталось от великих традиций свободы судоходства, которыми руководствовались государства в своих взаимоотношениях в течение более долгого периода, чем какими-либо другими нормами международного права. Суды любого государства олицетворяют государственный суверенитет в такой же мере, как и сама территория этого государства. Применять силу против какого-либо корабля это значит применять силу против суверенного государства, флаг которого развевается на мачте этого корабля.

42. Вопрос здесь заключается в том, что нельзя посягать на судно и намеченный им курс. Само судно, его команда и груз представляют собой юридически единое целое. Дело идет об абсолютном праве этого судна продолжать свой путь, на котором оно было незаконно остановлено.

43. По этим причинам Совету Безопасности должно быть вполне понятно, что вытекающее из письма представителя Египта решение настоящей проблемы неприемлемо для моего правительства. Если автор этого письма хочет сказать, что судовая команда и груз будут освобождены, между тем как судно будет задержано, или же что судно будет отделено от его команды и груза с тем, чтобы его рейс из Массауа в Хайфу был фактически прерван и блокирован, то правительство Израиля никогда не сможет согласиться с таким решением.

44. Я думаю, что нет никакой необходимости приводить пространные доводы для того, чтобы оправдывать позицию, которую занимает мое правительство в этом вопросе. Бесспорное право «Бат Галима» продолжать свой путь с полным составом его экипажа и грузом непосредственно в Хайфу настолько очевидно, что оно не может вызывать каких-либо сомнений и возражений.

45. Позвольте мне вкратце изложить всю совокупность фактов, которые подтверждают бесспорное право «Бат Галима» продолжать свой путь на север. Во-первых, 1 сентября 1951 г. [558-е заседание] Совет Безопасности предложил Египту «отменить ограничения международного коммерческого судоходства и следования товаров любого назначения через Суэцкий канал». Во-вторых, тогда же Совет Безопасности обратился с призывом к египетскому правительству, чтобы оно «прекратило чинимые им ныне препятствия к следованию через Суэцкий канал товаров, предназначенных для Израиля». В-третьих, Совет Безопасности указал, что Египет «не имеет достаточного основания утверждать, будто он фактически является воюющей стороной или должен осуще-

ставлять право посещения, обыска и конфискации для каких-либо целей самообороны». В-четвертых, Совет Безопасности отметил, что препятствия, чинимые судам, идущим в Израиль через Суэцкий канал, — всем судам без исключения, направляющимся в Израиль через Суэцкий канал, — несовместимы с целями Общего соглашения о перемирии, что они являются «злоупотреблением правом посещения, обыска и задержания, что они «не могут быть... оправданы ссылками на то, что они необходимы в целях обороны», и, наконец, что они представляют собой «ничем не оправдываемое нарушение прав государств на свободное мореплавание и свободную торговлю друг с другом». В-пятых, Смешанная комиссия по перемирию постановила, что, если израильское судно приближается к Суэцкому каналу или входит в него, оно не нарушает Соглашения о перемирии, так как это не равносильно проникновению израильского судна в египетские территориальные воды. В-шестых, Смешанная комиссия по перемирию постановила, причем Специальный комитет утвердил ее постановление, что «Бат Галимом» 28 сентября 1954 г. не было совершено никакого нарушения Соглашения о перемирии. В-седьмых, председатель Смешанной комиссии по перемирию, являющийся представителем Организации Объединенных Наций для поддержания международного мира и безопасности в нашем районе, потребовал освобождения судна «Бат Галим» и его команды.

46. Мне трудно представить, чтобы право любого судна закончить намеченное им плавание когда-либо было доказано таким большим числом определенных прав и решений. Я несколько не преувеличиваю, заявляя, что вопрос о достижении порта своего назначения «Бат Галимом», представляющим собой маленькое незначительное судно, является важным вопросом в истории судоходства. Все страны, участь которых зависит от свободы морей, обуславливающей их безопасность и благосостояние, могут потерять чрезвычайно ценное для них право, основанное на вековой традиции, если этому маленькому судну не дадут завершить его рейс, признанный во всех отношениях закономерным во всех процессуальных стадиях, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций, начиная со Смешанной комиссии по перемирию, действующей в южных пустынях, и кончая самим Советом Безопасности, в силу постановления которого, вынесенного им в 1951 году, сегодня рассматривается всесторонне весь этот вопрос.

47. Если хотя бы одно решение международного органа даст Египту возможность воспрепятствовать этому рейсу, то откроется новая глава истории. Свободное судоходство в открытых морях и на связывающих их водных путях перестанет быть неограниченным правом морских держав. Вместо этого несколько государств, территории которых прилегают к таким водным артериям, получат возможность подчинять своему произволу безопасность и торговлю других государств, решая по своему усмотрению, какие суда и какой груз будут ими пропускаться.

48. Позвольте мне в заключение перечислить вопросы, стоящие в настоящее время на очереди перед Советом Безопасности. Прежде всего сюда относится вопрос о ненарушимости Египетско-израильского общего соглашения о перемирии. Это Соглашение является основным договором, на котором — хотя и очень непрочном — в течение последних шести лет

жиждется мир на Среднем Востоке. Если этот договор будет отвергнут и установленные им процедуры не будут соблюдаться, у нас не останется никаких средств для мирного урегулирования настоящей проблемы и никакой основы для сохранения даже той относительной безопасности, которая существует в данный момент в нашем районе.

49. К чему созывать заседания Смешанной комиссии по перемирию и Специального комитета, если потерявший свое дело о «Бат Галиме» Египет ведет себя так, как будто он является выигравшей стороной? Зачем просить о рассмотрении дела, если вы не принимаете вынесенных по нему решений? Зачем подписывать соглашение, если вы не выполняете вытекающих из него обязательств? Зачем ссылаться на Устав, в силу которого, согласно статье 25, члены Организации должны подчиняться решениям Совета Безопасности, если такое ясное и категорическое решение, как принятое в 1951 году резолюция, упорно не соблюдается уже в течение четырех лет без каких-либо оснований, которые могли бы, хотя бы в малейшей степени, оправдываться интересами и благосостоянием Египта.

50. Мы не можем понять какие преимущества привлекает Египет из практикуемых им злоупотреблений. Они не нужны ни для защиты целостности его территории, ни для его политической независимости; отказ от них ничего бы не стоил Египту, кроме одного взмаха пера. С другой стороны, отмена упомянутых ограничений, начиная с безоговорочного освобождения «Бат Галима», сможет компенсировать причиненный ущерб или нарушение предусматриваемого Соглашением о перемирии порядка, даст реальное доказательство наличия доброй воли и приведет к полной перемене позиции моего правительства по отношению к Египту во всех областях.

51. Не менее важным для нас, чем поведение Египта, который, мы надеемся, значительно изменит занимаемую им в настоящее время позицию, является отношение к данному вопросу настоящего высокого собрания. Совет Безопасности в прошлом требовал неуклонного выполнения постановлений Смешанной комиссии по перемирию, предложенный председателем Смешанной комиссии и решений Совета Безопасности, относящихся к соглашениям о перемирии. Резолюция Совета Безопасности от 24 ноября 1953 года [S/3139/Rev.2] включает следующее постановление:

«Вновь подтверждает, что... существенно необходимо, чтобы стороны выполняли обязательства, лежащие на них на основании Общего соглашения о перемирии и резолюций Совета Безопасности».

52. К этому сводятся основные договорные обязательства, выполнение которых приняли на себя стороны на Среднем Востоке. Если эта основа будет поколеблена, не остается никакой надежды упрочить или даже сохранить то равновесие, которое существует в настоящее время. Готовность моего правительства принять на себя бремя и последствия всех обязательств, вытекающих из соглашений о перемирии, и из решений Совета Безопасности, разумеется находится в прямой зависимости от того, будет ли Совет Безопасности налагать такие же обязательства, с одинаковой решимостью, на другую сторону.

53. Мы неоднократно жертвовали тем, что мы считали нашими законными интересами, чтобы оградить ненарушимость предусмотренного Соглашением о перемирии порядка, выполняя постановления Смешан-

ной комиссии по перемирию или решения Совета Безопасности. Мы вывели наши войска из незащищенных деревень на юге. На протяжении нескольких лет мы дважды прерывали исполнение работ, важных для экономического развития нашей страны. Такие действия, требовавшие самопожертвования, равно как и другие действия, диктуемые стремлением к конструктивному сотрудничеству, осуществлялись моим правительством в полном убеждении, — которое в настоящее время подвергается решительному испытанию, — что соглашения о перемирии, призывы председателя Смешанной комиссии по перемирию и решения Совета Безопасности имеют одинаковую обязательную силу и для другой стороны. Независимо от того, выполнит ли Египет свои обязательства или нет — причем мы надеемся, что он их выполнит, — для нас чрезвычайно важно узнать, считают ли представители правительств, несущих главную ответственность за сохранение международного мира и безопасности, что эти обязательства одинаково подлежат выполнению как арабскими государствами, так и Израилем.

54. Руководствуемся ли мы в данном случае объективными нормами права или же субъективными политическими и стратегическими расчетами? Для того чтобы предусматриваемый перемирием порядок привел к желательным результатам, абсолютная верность Совета Безопасности провозглашенным им принципам имеет чрезвычайно важное значение сама по себе и совершенно независимо от вопроса о дальнейшей линии поведения Египта. Вот почему мы убеждены, что Совет Безопасности потребует безоговорочного освобождения «Бат Галима» с его грузом и командой на таких условиях, которые дадут ему возможность беспрепятственно закончить свой рейс. Вот почему эти стеснения, охарактеризованные начальником штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия как блокада, — причем всеми признается, что блокада является актом войны, — должны снова подвергнуться международной критике.

55. Я уже говорил, что инцидент с «Бат Галимом», при всей его важности, является лишь одним из эпизодов более широкого вопроса, включенного в повестку дня сегодняшнего заседания. «Бат Галимом» не заканчивается эта глава. В марте 1954 года я сообщил Совету Безопасности мнение моего правительства, что оно имеет право на мирный проход его судов по международным водным путям, т. е. такое право, которым пользуются все другие государства, суда которых плавают в открытом море. Мы никогда не переставали отстаивать это право. Развитие наших коммерческих предприятий и расширение торговых сношений Израйля с другими странами неизбежно приведут к тому, что подобные инциденты будут повторяться с возрастающей опасностью для мира, если только в соответствии с резолюцией от 1 сентября 1951 г. [S/2322] Совета Безопасности не будет восстановлено в Суэцком канале действие норм международного права.

56. Поэтому, я повторяю, нам абсолютно необходимо услышать от представителей в Совете Безопасности, придерживаются ли они принятого ими решения в сентябре 1951 года. Что будет? Состояние войны или же мирные взаимоотношения на море? Будет ли поддерживаться фактическая блокада, являющаяся актом войны, или же во взаимоотношениях между Египтом и Израилем будут господствовать требования

мирного времени? Неужели постановления Смешанной комиссии по перемирию и обращенный к сторонам призыв ее председателя впервые не будут поддержаны Советом Безопасности?

57. На этой неделе исполняется сто лет с тех пор как знаменитый де-Лессепс изменил мировую географическую карту, получив концессию на Суэцкий канал, в силу чего находящиеся далеко друг от друга страны оказались внезапно вблизи друг от друга, и во много раз увеличились существующие и потенциальные возможности мировой торговли и судоходства. Де-Лессепс и его правительство, так же как и правительства Европы, оказавших ему помощь в осуществлении его планов, предусматривали возможность общего пользования этой чрезвычайно важной международной водной артерией. Международное право признавало, что суда всех наций обладают бесспорным правом свободной навигации в открытых морях и на связывающих их водных путях. Было бы в самом деле странно отпраздновать эту годовщину заменой упомянутого универсального права новой доктриной, согласно которой прибрежное государство, меняющее свое отношение или свою политику по собственному капризу, может предоставлять такую свободу или же отказывать в таком праве, которое до сих пор безоговорочно признавалось всеми. Рассматривая настоящее дело и изучая широкие проблемы, вытекающие из него, члены Совета Безопасности, в особенности те из них, которые представляют морские державы, наверно не преминут учесть важность правильного и решительного юридического подхода к нему.

58. Исходя из этого, правительство Израйля выражает искреннюю надежду, что Совет Безопасности поддержит решение Смешанной комиссии по перемирию, одобрит призыв ее председателя, снова подтвердит обязанность сторон подчиняться решениям Смешанной комиссии по перемирию и Совета Безопасности, предпишет Египту освободить «Бат Галим» с его командой и грузом, для того чтобы названное судно могло завершить свой рейс через Суэцкий канал в Хайфу, вновь потребует проведения в жизнь резолюции 1951 года и, наконец, предложит Египту в более сильных выражениях перестать чинить какие-либо препятствия коммерческим судам, проходящим через Суэцкий канал по любому назначению.

59. Г-н ЛУТФИ (Египет) (*говорит по-французски*): Я хочу выразить мою признательность г-ну Председателю, предоставившему мне слово, в соответствии с правилом 37 правил процедуры Совета Безопасности, чтобы я мог изложить Совету взгляды египетской делегации на рассматриваемый в настоящее время вопрос.

60. Членам Совета хорошо известно дело «Бат Галима». Я не стану задерживаться на относящихся к этому делу фактах. Совету представлен доклад начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия [S/3323]. Я хочу только вкратце напомнить, что в ночь с 27 на 28 сентября текущего года судно «Бат Галим» вошло в египетские территориальные воды, направляясь к порту Суэц для следования через канал. К моменту его прибытия в Суэц полиции стало известно об инциденте, происшедшем в Суэцком заливе, где две египетские рыбацкие лодки подверглись обстрелу, причем одна из этих лодок была потоплена и два египетских рыбака пропали без вести.

61. Египетское правительство довело до сведения Совета Безопасности этот инцидент [S/3302] и заявило протест Смешанной комиссии по перемирию. Египетскими судебными властями было начато расследование и, кроме того, по просьбе египетского правительства начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия также приказал наблюдателям Организации Объединенных Наций произвести расследование для того, чтобы удостовериться, составляет ли упомянутый инцидент нарушение Общего соглашения о перемирии, заключенного между Египтом и Израилем 24 февраля 1949 года².

62. Таковы относящиеся к этому делу факты.

63. Вопрос этот уже два раза находился на рассмотрении Совета Безопасности — 14 октября и 3 ноября текущего года, — причем в обоих случаях много времени было уделено рассмотрению вопросов процедуры. Я считаю бесцельным возвращаться к этой дискуссии и к дискуссии вопросов процедуры, которая имела место в Смешанной комиссии по перемирию.

64. Нас обвиняли в obstructio. Делалась попытка установить, что Египет любой ценой стремится помешать рассмотрению этого вопроса в Смешанной комиссии по перемирию. Между тем наша делегация согласилась придать этому вопросу характер срочности и рассмотреть его в первую очередь, ранее других вопросов, представлявших для нас несомненный интерес. Только благодаря нашему сотрудничеству дело о судне «Бат Галим» было передано в Смешанную комиссию по перемирию 16 ноября 1954 г., и решение Комиссии по этому делу было принято 19 ноября. В Специальном комитете, которому на основании Общего соглашения о перемирии мы подали нашу апелляцию, делегация Египта продолжала оказывать такое же содействие. Благодаря такому отношению с нашей стороны заседание Комитета было созвано на 25 ноября, и того же числа обе стороны согласились немедленно приступить к рассмотрению поданной нашей делегацией апелляции.

65. Я хочу отметить, что за все время происходивших прений по вопросам процедуры мы осуществляли только те права, которые предусмотрены в Общем соглашении о перемирии, а также в правилах процедуры, выработанных Смешанной комиссией по перемирию.

66. Хотя вопрос об Эль-Ауджа, находящийся на повестке дня Специального комитета уже в течение некоторого времени, имеет для нас чрезвычайно важное значение, мы не возражали в Специальном комитете против сделанного предложения о том, чтобы инцидент «Бат Галима» рассматривался в первую очередь. Мы заняли такую позицию, для того чтобы доказать как Совету Безопасности, так и мировому общественному мнению, что дебаты по этому делу нас несколько не пугают, а также, что мы совершенно не намерены заниматься obstructio, как на это неоднократно указывал здесь представитель Израиля.

67. Представленный Египтом Смешанной комиссии по перемирию проект резолюции был отклонен, так как председатель Комиссии воздержался от голосования. В этом проекте было сказано, что в ночь с 27 на 28 сентября 1954 г. судно «Бат Галим» проникло в египетские территориальные воды, нару-

шив этим пункт 2 статьи II Общего соглашения о перемирии и соглашение о судоходстве, подписанное обеими сторонами 23 июля 1953 г. в присутствии председателя Смешанной комиссии по перемирию.

68. Для того чтобы пояснить занятую им позицию в этом вопросе, председатель Комиссии заявил, что, по его мнению, пункт 2 статьи II Соглашения о перемирии не может быть применен к этому делу. Кроме того, он считал, что Смешанная комиссия по перемирию не обладает надлежащей компетенцией для решения вопроса о соблюдении Соглашения о судоходстве.

69. С другой стороны, Смешанная комиссия по перемирию приняла большинством голосов проект резолюции, представленный делегацией Израиля. Председатель Комиссии голосовал за этот проект резолюции, в котором указывалось, что египетская жалоба относительно «Бат Галима» лишена всяких оснований и что Израиль не нарушал никаких положений Общего соглашения о перемирии. Председатель пояснил, что он голосовал за израильский проект резолюции, так как не было представлено убедительных доказательств в подтверждение того, что «Бат Галимом» было произведено нападение на египетских рыбаков в Суэцком заливе.

70. Совету Безопасности известно, что египетская делегация обжаловала это решение в Специальном комитете в соответствии с пунктом 4 статьи X Общего соглашения о перемирии.

71. Специальный комитет постановил, что слова «египетская жалоба по делу «Бат Галима» лишена оснований» должны быть опущены. Такое изменение текста принятой Смешанной комиссией по перемирию резолюции, по нашему мнению, находит себе полное оправдание, потому что нельзя считать жалобу «лишенной оснований» и после этого в том же документе излагать мотивы своего голосования за текст, в котором указывается, что жалоба лишена оснований, заявляя, что не было представлено убедительных доказательств, что «Бат Галим» совершил нападение на египетских рыбаков в Суэцком заливе.

72. Я не считал бы целесообразным в настоящей стадии нашей работы высказывать подробные соображения о дискуссиях, которые имели место в Смешанной комиссии по перемирию и в Специальном комитете.

73. Вместе с тем я хотел бы сделать краткое замечание по поводу соглашения о судоходстве 1953 года. Это соглашение гласит:

«В случае, если невоенное судно любой стороны, перевозящее невоенный груз, вследствие порчи двигателя, бури или в силу других обстоятельств, не зависящих от судна и его экипажа, окажется вынужденным искать убежище в территориальных водах другой стороны, такое убежище должно быть ему предоставлено, и после этого, в ближайший по возможности срок, ему должно быть разрешено свободно продолжать свой путь вместе с грузом, экипажем и пассажирами» [S/3323, приложение].

74. Из приведенного выше текста соглашения совершенно ясно вытекает, что если какое-либо судно находится в территориальных водах одной из сторон и если нельзя установить, что оно вынуждено было искать убежища в ее территориальных водах в силу независимых от него обстоятельств, то такое судно может быть захвачено.

² Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Особое дополнение № 3.

75. Указанное выше соглашение было заключено как часть Общего соглашения о перемирии между Египтом и Израилем и засвидетельствовано подписью председателя Смешанной комиссии по перемирию.

76. Поэтому мне кажется, что заключение Смешанной комиссии по перемирию о том, что она не обладает достаточной компетенцией, чтобы принять какое-либо решение на основании соглашения о судоходстве 1953 года или дать ему то или другое толкование, несколько расходится с положениями Общего соглашения о перемирии, дополнением которого является соглашение о судоходстве, особенно, если принять во внимание, что в пункте 8 статьи X Общего соглашения о перемирии предусматривается, что «Комиссия по своему усмотрению и по возникновению надобности может время от времени рекомендовать сторонам те или иные изменения в положениях настоящего Соглашения».

77. Что касается замечаний, относящихся к произведенным наблюдателями и египетскими судебными властями расследованиям, нам кажется, что они не имеют никакого отношения к настоящей дискуссии. Вам не нужно напоминать о том, что ни Смешанная комиссия по перемирию, ни Специальный комитет, ни даже сам Совет Безопасности не имеют права вмешиваться в расследование, которое ведется египетскими судебными властями, между тем как наблюдателям Организации Объединенных Наций были даны полномочия произвести расследование исключительно в рамках Общего соглашения о перемирии и дополняющего его соглашения о судоходстве.

78. Членам Совета конечно известно, что египетские судебные власти приступили к расследованию действий команды «Бат Галима» по обвинению в убийстве, покушении на убийство и незаконном обладании оружием.

79. Египетские судебные власти, как я уже имел честь сообщить об этом Совету Безопасности, прекратили дело ввиду недостаточности улик. За отсутствием улик команда не будет привлечена к суду и будет освобождена. Нами было уже заявлено 14 октября 1954 г. [682-е заседание, пункт 153], что если нельзя будет доказать виновность этих моряков, они будут освобождены по распоряжению египетских судебных властей. Кроме того Совету Безопасности известно, что египетское правительство готово немедленно освободить захваченный на «Бат Галиме» груз, ввиду того что он не подпадает под категорию товаров, признаваемых военной контрабандой.

80. Таковы объективно изложенные факты, относящиеся к этому делу.

81. Делегации Египта непонятна шумиха, поднятая в связи с этим делом, и она не находит никаких объяснений для той резкости и оскорбительных замечаний, которыми характеризуются выступления противной стороны по этому делу. Делегация к своему сожалению должна констатировать, что Израилем избрана вполне определенная линия поведения — использовать Совет Безопасности, являющийся высшим органом нашей Организации, в целях пропаганды, для того чтобы исказить действительность, создать смутные и взволновать общественное мнение с хорошо известной целью.

82. Примером такой пропаганды может служить то обстоятельство, что делегация Израиля постоянно пользуется выражением «блокада», касаясь принад-

лежащего Египту права посещения и обыска, невзирая на то что с точки зрения международного права — о чем несомненно известно делегации Израиля — слово блокада имеет совершенно определенное значение. Между тем, фактически никто не стремится прервать морские сообщения с Израилем. Мы имели уже раньше случай доказать, что Египет никогда не устанавливал блокады против Израиля. Может быть г-н Эбан называет блокадой отказ Египта и арабских государств вступить в торговые сношения с Израилем.

83. Я хотел бы напомнить Совету Безопасности о позиции, которая была занята Израилем в одном деле, весьма сходном с тем, которое находится на рассмотрении в настоящее время. Я имею в виду дело египетского судна «Самир», захваченного Израилем 4 января 1953 года. Я прошу вашей снисходительности, так как считаю своим долгом изложить различные фазы этого инцидента.

84. 4 января 1953 года старший делегат Египта в Смешанной комиссии по перемирию получил письмо от старшего делегата Израиля, — копия письма была одновременно препровождена председателю Комиссии, — в котором он сообщал, что египетское судно, именуемое «Самир», проникло в территориальные воды Израиля и было задержано израильскими властями для расследования.

85. Египетскими властями в связи с этим были даны следующие сведения: названное судно возвратилось из Латакии через Бейрут, где оно погрузило 530 мешков муки и 880 ящиков мыла, отправленных морским путем для беженцев в районе Рафа-Газа. На пути своего следования и находясь вне территориальных вод Израиля, против порта Яффа, судно подверглось нападению вооруженного израильского катера, насильственно заставившего его войти в порт Яффу.

86. 25 января 1953 года старший делегат Египта заявил протест по поводу этого инцидента председателю Смешанной комиссии по перемирию, прося его приказать наблюдателям Организации Объединенных Наций произвести расследование, чтобы установить, имеются ли основания для жалобы.

87. 18 февраля 1953 года старший делегат Египта, не получив ответа на отправленный им протест, препроводил подробную записку об этом инциденте, напоминая о своей просьбе от 25 января 1953 г. произвести расследование и прося уведомить его в срочном порядке о результатах этого расследования.

88. В тот же день был получен ответ председателя Комиссии, в котором указывалось, что наблюдателю Организации Объединенных Наций было поручено обратиться с просьбой к старшему делегату Израиля о разрешении произвести расследование. Однако последний не дал разрешения на производство расследования наблюдателям Организации Объединенных Наций, заявив, что, по его мнению, моряки тайно проникли в порт и на этом основании были заключены в тюрьму. Старший делегат Израиля заявил также, что принятые израильскими властями меры не составляют нарушения Общего соглашения о перемирии, так как судно было захвачено во время пребывания его в территориальных водах Израиля.

89. 7 марта 1953 года старший делегат Египта препроводил председателю Смешанной комиссии по перемирию подробное сообщение об инциденте, за-

прашивая его, какие меры он намерен предпринять ввиду отказа Израиля разрешить расследование. 10 марта 1953 года делегатом Египта было получено письмо от председателя Смешанной комиссии по перемирию, в котором последний сообщил, что он рассматривает отказ Израиля разрешить расследование инцидента как нежелание сотрудничать со Смешанной комиссией по перемирию, высказав при этом убеждение, что если бы Израиль разрешил произвести такое расследование, то это значительно облегчило бы сотрудничество между обеими сторонами.

90. 24 марта 1953 года Израиль объявил, что команда «Самира» была привлечена к суду в Тель-Авиве и присуждена к трехмесячному тюремному заключению, считая срок с 23 марта 1953 года. 9 апреля 1953 года в газете Jerusalem Post были объявлены условия, на которых Израиль готов вернуть судно «Самир». 7 июля 1953 года египетская делегация обратилась к Смешанной комиссии по перемирию с просьбой добиться возвращения команды «Самира», отбывшей срок своего наказания. 5 июля 1953 года Израиль возвратил Египту судно «Самир» у входа в порт Газы. 23 июля 1953 года было подписано соглашение о судоходстве между Египтом и Израилем для предупреждения в будущем подобных инцидентов. 10 сентября 1953 года египетские моряки были освобождены и переданы египетской делегации в Смешанной комиссии по перемирию.

91. Факты говорят сами за себя и не требуют каких-либо пояснений. Египетские моряки были осуждены, и освобождение их последовало только после отбытия ими наказания.

92. Приведенный выше пример характеризует поведение израильского правительства: оно захватывает судно, устанавливает, что его экипаж проник в территориальные воды Израиля, приговаривает его к тюремному заключению. После этого г-н Эбан удивляется и возмущается тем, что Египет позволяет себе захватить израильское судно в своих собственных территориальных водах, ибо Суэц и Порт-Саид все еще продолжают быть египетскими портами.

93. Я могу привести вам другие примеры, чтобы показать отношение Израиля к судам, проходящим через его территориальные воды. В своем заявлении в Совете Безопасности 3 ноября 1954 г. египетская делегация упомянула еще одно дело о трех других судах: судно № 467, захваченное 24 марта 1954 года; судно № 273, захваченное 15 июня 1954 года с командой из шести моряков, и судно № 577, которое также было захвачено 25 июля 1954 года, так как оно находилось в территориальных водах Израиля [683-е заседание, пункт 94]. Израильские власти отказались применить в этих случаях положения соглашения о судоходстве, так как по их мнению нахождение упомянутых судов в израильских территориальных водах не оправдывалось бурей или какими-либо причинами, не зависящими от этих судов и их экипажей.

94. Несмотря на это, г-н Эбан заявил в Совете Безопасности 14 октября 1954 года, что захватить судно, принадлежащее другому государству, подвергнуть его конфискации, лишить свободы его капитана и команду, представляется несомненно одним из наиболее враждебных и агрессивных актов, который может быть предпринят правительством в отношении любого другого государства [682-е заседание, пункт 93]. Это заявление, которое, по обыкновению, было сде-

лано с целью пропаганды, тем не менее чрезвычайно характерно для общего поведения Израиля в рассматриваемом нами деле. Но, очевидно, действия это одно, а слова совсем другое.

95. Я предоставляю Совету Безопасности судить о линии поведения двух правительств в аналогичных случаях. В деле «Самира» мы предпочли урегулировать вопрос без всякой шумихи и пропаганды через посредство Смешанной комиссии по перемирию. Мы считали более желательным и целесообразным использовать аппарат, созданный Общим соглашением о перемирии, чтобы урегулировать это дело.

96. Мне не нужно напоминать вам здесь, что инцидент «Бат Галима» был создан Израилем, для того чтобы еще раз внести на рассмотрение Совета Безопасности вопрос о свободном проходе судов через Суэцкий канал. Г-н Эбан совершенно откровенно говорил об этом в своих выступлениях, в частности, на заседаниях 14 октября и 3 ноября этого года.

97. Израиль нарочно выбрал момент переговоров между Соединенным Королевством и Египтом, чтобы вновь поднять вопрос о свободном проходе судов через Суэцкий канал и, как я уже указал вам, создал для этого инцидент «Бат Галима» в надежде поставить в трудное положение британских и египетских представителей, ведущих эти переговоры. Однако заключенное между Соединенным Королевством и Египтом соглашение касается исключительно зоны канала, а не самого Суэцкого канала. Кроме того, г-ну Эбану должно быть хорошо известно, что присутствие британских вооруженных сил в зоне канала никогда не оказывало какого-либо влияния на позицию, занимаемую египетским правительством в этом вопросе.

98. Новое соглашение, подписанное в Каире 19 октября 1954 года, в статье 8 просто подтверждает намерение обеих сторон соблюдать положения заключенной в Константинополе 29 октября 1888 года³ Конвенции об обеспечении свободного пользования морским Суэцким каналом, подчеркивая при этом, что Суэцкий канал составляет неотъемлемую часть Египта.

99. Совет Безопасности хорошо осведомлен об отношении египетского правительства к этому важному вопросу. Во время происходивших в Совете прений в 1951 году и совсем недавно, в феврале и марте текущего года, члены Совета заслушали длинные речи по этому вопросу. Чтобы избежать повторений, я ограничусь возможно кратким изложением занятой нами позиции.

100. Делегация Египта держалась и продолжает держаться того мнения, что Египет и Израиль все еще находятся в состоянии войны. Мы уже установили, что размеры военных операций в Палестине в 1948 году обратили палестинский конфликт в войну между арабскими государствами и Израилем. Наличие такого состояния войны между Египтом и Израилем подтверждается, в частности, самими положениями Общего соглашения о перемирии, положившего конец военным действиям и признанного необходимым этапом на пути к полной ликвидации вооруженного конфликта. Таким образом, арабские государства и Израиль все еще находятся в состоянии войны. Мы указывали, что перемирие не прекращает войны, по-

³ Georg Friedrich von Martens, *Nouveau recueil général de traités et autres actes relatifs aux rapports de droit international*, Goettingue, Librairie Dieterich, 1891, 2^e série, t. XV, p. 557.

тому что война может закончиться, по крайней мере с юридической точки зрения, только после заключения мирного договора. Соглашение о перемирии приводит лишь к приостановке военных действий и урегулированию взаимоотношений между воюющими сторонами, впредь до заключения мирного договора.

101. В подтверждение нашей концепции мы ссылались на правовую теорию и практику, которые неизменно подтверждают этот принцип международного права.

102. Наша делегация считала также, что в течение перемирия — которое, как мы только что отметили, не заканчивает войны — право посещения судов и наложения ареста на грузы, рассматриваемые как военная контрабанда, признается за воюющими сторонами. Кроме того, Общее соглашение о перемирии между Египтом и Израилем ни прямо, ни косвенно не упоминает об этом праве и, следовательно, не запрещает его осуществление. Не следует упускать из виду, что это Соглашение является строго военным соглашением, которое совершенно не затрагивает вопросов политического или экономического характера, ибо из статьи I и пункта 2 статьи II ясно вытекает, что для применения этих статей требуется не только установить, что имел место какой-либо враждебный акт, но что этот акт был совершен военными или полувоенными силами одной или другой из воюющих сторон. Между тем, все принятые Египтом меры, связанные с обыском и наложением ареста, были приняты египетскими гражданскими властями. Этим, между прочим, объясняется, почему Специальный комитет под председательством генерала Райли на своем заседании 12 июня 1951 года не признал, что было совершено какое-либо нарушение Общего соглашения о перемирии, и заявил, что вопрос этот не входит в его компетенцию.

103. Из всего вышесказанного следует, что посещение судов и наложение ареста на военную контрабанду египетскими властями не являются нарушением Общего соглашения о перемирии, подписанного на острове Родосе 24 февраля 1949 года, а также не нарушают норм международного права, которые, как мы это уже установили, допускают осуществление права посещения и ареста во время перемирия.

104. Наконец, египетская делегация разъяснила, что система обыска и посещения в целях обеспечения обороны Египта и поддержания общественного порядка не является нарушением положений заключенной в 1888 году Конвенции о Суэцком канале.

105. Как это уже было сообщено Совету Безопасности, на основании статьи 1 названной Конвенции, «Суэцкий канал как в военное, так и в мирное время будет всегда свободен и открыт для всех коммерческих и военных судов без различия флага» и хотя в соответствии со статьей IV «никакие действия, допускаемые войной, и никакие действия, враждебные или имеющие целью нарушение свободного плавания по каналу, не будут допускаемы в канале в его входных портах, равно как и в районе трех морских миль от этих портов», хотя статьи 9 и 10 упомянутой Конвенции предусматривают исключения из этого правила.

106. В статье 9 предусматривается, что египетское правительство в пределах предоставленных ему прав будет принимать необходимые меры для обеспечения выполнения Конвенции и, следовательно, для без-

опасности канала. Эта статья также гласит, что «постановления статей 4, 5, 7 и 8 не будут служить препятствием к принятию мер во исполнение настоящей статьи».

107. В статье 10 предусмотрено, что постановления вышеуказанной статьи 4 не должны служить препятствием для тех мер, которые египетское правительство будет вынуждено принять для обеспечения обороны Египта и поддержания общественного порядка.

108. Эти исключения предусматривались в пользу Египта, которому принадлежит суверенитет над этой территорией.

109. Таким образом, в соответствии с этими двумя статьями и для того, чтобы принять необходимые меры для обеспечения выполнения Конвенции на основании статьи 9, а также необходимые меры для обороны Египта и поддержания общественного порядка, на основании статьи 10, одному только египетскому правительству в исключительных случаях принадлежит право принимать меры, запрещенные другим государствам, и, в частности, пользоваться вопреки статье 4 как в канале, так и во входных его портах некоторыми правами воюющей стороны, которые могут включать право посещения и наложения ареста на военную контрабанду.

110. Тем не менее, в статье 11 постановлено, что меры такого рода не должны служить препятствием для свободного судоходства в канале. Во всяком случае, было бы ошибочно утверждать, что, прибегая к таким мерам, т. е. посещая суда и налагая арест на грузы, признаваемые военной контрабандой, египетское правительство не подчиняется постановлениям статьи 11, так как свобода судоходства в канале никогда не исключала некоторых формальностей или ограничений полицейских мер в отношении судов и их команд, медицинского осмотра и т. д.

111. На практике египетское правительство никогда не пыталось запрещать проход судов через Суэцкий канал. Поскольку не существует запрещения для прохода судов, нельзя говорить, что для судоходства в канале создаются какие-то препятствия. Кроме того, мы уже доказали на основании статистических данных, которые было бы излишне повторять здесь, что движение судов в Суэцком канале неизменно увеличивается.

112. Таким образом, наша позиция в этом деле сводится к следующему:

113. Египет и Израиль находятся в состоянии войны. Общее соглашение о перемирии подписанное на острове Родосе 24 февраля 1949 г., не положило конца войне и не содержит в себе каких-либо положений, касающихся права посещения и обыска судов, и, следовательно, не может воспрепятствовать осуществлению этого права. Принципы международного права подтверждают эту точку зрения. Помимо этого, пользование таким правом нисколько не противоречит постановлениям Константинопольской конвенции.

114. Правда, Совет Безопасности в 1951 г. не принял в соображение представленных египетским правительством доводов и утвердил 1 сентября 1951 г. резолюцию [S/2322], в которой он требовал от Египта отменить ограничения для прохода судов через Суэцкий канал.

115. Прежде всего я должен отметить, что за названную резолюцию не голосовали некоторые большие государства, как-то Советский Союз, Индия и Китай, которые в ходе прений в Совете заявили, что они ни в коей мере не убеждены в правильности этой резолюции.

116. После принятия этой резолюции египетское правительство, поскольку это было возможно, ограничило пользование этого права во всех случаях, когда это не угрожало безопасности как нашей страны, так и других арабских стран. Мы представили статистические данные, подтверждающие правильность этого заявления.

117. В 1954 г. вопрос о свободном судоходстве в Суэцком канале был опять поднят. По просьбе Израиля Совет Безопасности занимался его рассмотрением в течение февраля и марта текущего года. Делегация Новой Зеландии внесла проект резолюции [S/3188 и Corr.1], в которой фактически воспроизводится резолюция 1951 года. Представитель Советского Союза, голосовавший против этого проекта резолюции, заявил, в частности, 29 марта 1954 г., «что международное право — это право *sui generis* и что решение международных вопросов должно идти другим путем, чем метод навязывания решений какой-либо стороне, вопреки всем ее доводам, даже без попытки опровергнуть эти доводы, а я должен сказать, что доводы, представленные здесь защитником позиции Египта, мне представляются достаточно убедительными» [664-е заседание, пункт 49].

118. В конце того же заседания представитель Египта заявил, что Египет по своей собственной воле будет проявлять терпимость [там же, пункт 157]. В ходе прений, которые имели место здесь 14 октября 1954 г., нами были представлены статистические данные [682-е заседание, пункты 147 и 148], подтверждающие терпимость египетского правительства, которая была им проявлена после прений, имевших место в марте прошлого года.

119. Я должен принести Совету Безопасности свои извинения за то, что я затягиваю прения, но мне необходимо уточнить позицию моей делегации в этом трудном и сложном вопросе, которая была уже изложена вам другими более выдающимися ораторами.

120. Я считаю своим долгом особенно подчеркнуть одно обстоятельство, касающееся инцидента с «Бат Галимом». Затронутое этим инцидентом судно принадлежит Израилю. В связи с этим возникает вопрос, может ли израильское судно свободно пользоваться египетскими территориальными водами и египетскими портами и без каких-либо ограничений беспрепятственно проходить через Суэцкий канал.

121. Дискуссия, которая имела здесь место в 1951 г. и привела к принятию резолюции, на которую часто ссылается Израиль, касалась других обстоятельств. Вопрос шел о посещении и обыске коммерческих судов, принадлежащих государствам, которые вели торговлю с Израилем; но эти суда — и в этом заключается важная сторона дела, которую мы хотим отметить, — не были израильскими судами. Это были нейтральные суда. Г-ну Эбану дало повод утверждать, что израильские суда пользуются теми же привилегиями в Суэцком канале, как и суда, плавающие под флагом других государств, то обстоятельство, что Египет проявлял чрезвычайную терпимость, ограничивал, поскольку это оказывалось возможным с точки зрения

его безопасности, свои посещения и обыск судов, проходивших через Суэцкий канал для торговли с Израилем.

122. Я должен отметить, что вопрос, рассмотрением которого мы занимаемся в настоящее время, и, в особенности, значение тех фактов, которые нам приходится оценивать, не схожи с теми вопросами, которые были представлены на наше рассмотрение в 1951 году и в начале 1954 года.

123. Если мы проанализируем прения, происходившие в Совете Безопасности в 1951 году и закончившиеся принятием резолюции 1 сентября того же года, и в особенности, если мы обратим наше внимание на заявления, сделанные представителями, внесшими проект резолюции, и теми, кто подал за него голос, мы увидим, что все они имели в виду вопрос о проходе нейтральных коммерческих судов, которые следовали Суэцким каналом для торговли с Израилем, а не о проходе израильских судов. Это замечание относится также и к прениям, происходившим в Совете в феврале и марте текущего года. С точки зрения логики это вполне понятно, потому что представленные на рассмотрение Совета факты касались только вопроса о посещении и обыске египетскими властями нейтральных коммерческих судов, направляющихся в Израиль или следовавших из Израиля, в целях удостоверения, что они не везут грузов, признаваемых военной контрабандой.

124. Вопрос же, находящийся в настоящее время на нашем рассмотрении, касается прохода через Суэцкий канал израильского судна.

125. Если взглянем на резолюцию, принятую Советом Безопасности 1 сентября 1951 года [S/2322], мы убедимся, что она подтверждает наше заявление о том, что ее авторы, так же как и остальные члены Совета Безопасности, всегда трактовали эту проблему, имея в виду, что она касается свободного прохода нейтральных коммерческих судов, ведущих торговлю с Израилем, а не израильских судов.

126. Пункт 5 названной резолюции гласит:

«Принимая во внимание, что... ни одна из сторон не имеет достаточного основания утверждать будто она фактически является воюющей стороной, или должна осуществлять право посещения, обыска и задержания для каких-либо целей самообороны.»

Вопрос в данном случае касается права Египта в соответствии с нормами международного права посещать, обыскивать и задерживать нейтральные суда, направляющиеся в Израиль через Суэцкий канал.

127. В пункте 7 этой резолюции Совет:

«считает далее, что подобная практика является злоупотреблением правом посещения, обыска и задержания.»

128. Наконец, в резолюции имеется пункт 10, в котором Совет:

«предлагает Египту отменить ограничения международного коммерческого судоходства и следования товаров любого назначения через Суэцкий канал и прекратить чинить какие бы то ни было препятствия такому судоходству, если только это не вызывается настоятельными интересами безопасности судоходства в самом Суэцком канале и соблюдением действующих международных конвенций.»

129. Можно бы было предположить, что в этом последнем пункте резолюции дело идет об отмене ограничений судоходства всех коммерческих судов без какого-либо различия, так как начало фразы, повидимому, имеет общий характер. Однако внесенный на рассмотрение Совета Безопасности вопрос, как мы уже об этом говорили, заключался в том, имеет ли Египет право посещать, обыскивать и задерживать коммерческие суда, следующие по Суэцкому каналу для торговли с Израилем. В то время даже и не возникал вопрос о том, чтобы израильское судно пользовалось Суэцким каналом. Кроме того, ограничения, установленные Египтом, для прохода через Суэцкий канал коммерческих судов, — ограничения, предусмотренные египетскими законами, касались только и относились исключительно к праву посещать нейтральные коммерческие суда, для того чтобы удостовериться, что они не занимаются перевозом военной контрабанды.

130. Из всего вышесказанного ясно вытекает, что прения, происходившие в Совете Безопасности в 1951 году и в феврале и марте 1954 года, исключительно касались вопроса о праве посещения, обыска и задержания, которое осуществлялось Египтом в целях законной обороны в отношении судов, следовавших через Суэцкий канал для торговли с Израилем, и что никогда не возникало вопроса о проходе через этот канал израильских судов.

131. Кроме того, пункт 10 упомянутой выше резолюции, в котором Египту предлагается отменить ограничения международного судоходства, совершенно не носит абсолютного характера. Египту предлагается прекратить чинить какие бы то ни было препятствия такому судоходству, «если только это не вызывается настоятельными интересами безопасности судоходства в самом Суэцком канале и соблюдением действующих международных конвенций». Резолюция 1 сентября 1951 года, на которую постоянно ссылается Израиль, фактически признает, что во всех случаях, затрагивающих безопасность судоходства в Суэцком канале, Египет имеет право устанавливать известные ограничения.

132. При настоящем же положении, находясь в состоянии войны, которое, по нашему мнению, все еще существует между Египтом и Израилем, как можем мы допустить, чтобы израильские суда проходили через Суэцкий канал совершенно беспрепятственно, как этого требует представитель Израиля?

133. В самом деле, кто может гарантировать нам, что проходящее через Суэцкий канал израильское коммерческое судно не будет потоплено с тем, чтобы на долгое время создать препятствие свободному проходу через канал и причинить материальные потери и значительный вред интересам всех морских держав? Кто может сказать, что израильские суда не попытаются даже заложить мины, либо в египетских территориальных водах еще до входа в канал, либо в самом канале? Наконец, кто может сказать, что находящиеся на судах израильские граждане не сделают попыток высадиться с этих судов на египетскую территорию с целью повреждения канала или для совершения актов саботажа в самом Египте.

134. На днях египетской полицией был обнаружен сионистский террористический заговор. Я хочу при-

вести здесь заявление по этому вопросу компетентных египетских властей:

«Шестнадцать сионистов, недавно арестованных египетским правительством, принадлежат к образованнейшей в Тель-Авиве шайке, большинство членом которой незаконно проникло в Египет через некоторые европейские страны, для того чтобы совершать акты разрушения и саботажа в публичных зданиях. Ими были совершены покушения на помещение информационного бюро Соединенных Штатов, увеселительные заведения и т. д., не говоря уже о совершенных ими актах шпионажа, направленных против государственной безопасности».

135. Делегация Египта указала уже Совету Безопасности на ту опасность, которой подвергнется Египет, если он разрешит свободный проход через Суэцкий канал израильским судам. Делегация также отметила, что эта опасность будет угрожать не только Египту, но и самому каналу, который может быть поврежден, если в нем будет прегражден путь. С другой стороны, мы уже указали на то, что, согласно постановлениям статей 4, 9 и 10 Константинопольской конвенции, взятых вместе, Египет может с целью обеспечить выполнение этой Конвенции — и, следовательно, безопасность Суэцкого канала, — или же для обеспечения своей собственной обороны и поддержания общественного порядка, осуществлять некоторые права, включая право посещения и обыска судов и задержание предназначенных для Израиля грузов, признаваемых военной контрабандой.

136. Такие опасения оправдываются общим характером взаимоотношений между арабскими государствами и Израилем. Принятая Израилем линия поведения в отношении арабских государств, после подписания соглашений о перемирии, создала такую атмосферу, которая вынудила Египет занять соответствующую позицию из соображений самообороны и ограждения безопасности арабских государств, Египта и, следовательно, Суэцкого канала. Израиль фактически не переставал нарушать Соглашение о перемирии. Израили умышленно участвовали в целом ряде агрессивных актов, пользуясь для этого в некоторых случаях своими вооруженными силами.

137. Я считаю своим долгом упомянуть некоторые из агрессивных актов, совершенных Израилем.

138. Нельзя забыть, что в 1950 году 7 000 арабов были изгнаны из их домашних очагов в районе Эль-Маждал и в демилитаризованной зоне Эль-Ауджа, после того как у них отобрали все их имущество. Смешанная комиссия по перемирию, которой Совет Безопасности поручил рассмотреть поданную в связи с этим жалобу, решила в 1951 году [S/2388, пункт 2] предоставить арабам возможность вернуться домой, но, увы, это решение осталось мертвой буквой в архивах Комиссии.

139. Я уверен, что никто не забыл также, что Израиль бомбил сирийскую границу в 1951 году.

140. Члены Совета несомненно хорошо помнят об особенно возмутительных актах агрессии, совершенных 14 и 15 октября 1953 года против деревни Кибия на территории Иордании. В связи с этим актом агрессии была принята резолюция 24 ноября 1953 г. [S/3139/Rev.2], в которой выражалось категорическое осуждение Израилю и рекомендовалось принять эффективные меры для предупреждения подобных актов в будущем.

141. Наконец, в ночь с 28 на 29 марта 1954 года израильский отряд совершил яростное нападение на арабскую деревню Нахалин, действуя автоматическим оружием, ручными гранатами и зажигательными бомбами.

142. Я не хочу подробно останавливаться на всех этих случаях нарушения перемирия, так как я не хочу отнимать время у Совета Безопасности. Однако я позволю себе напомнить Совету о документе S/3186, разосланном 12 марта 1954 года по просьбе нашей делегации.

143. К сказанному нужно добавить, что Израиль, который обвиняет Египет в невыполнении резолюции от 1 сентября 1951 г. [S/2322], продолжает нарушать целый ряд принятых Организацией Объединенных Наций резолюций. Разрешите мне перечислить эти резолюции:

1) резолюция 181(II) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1947 г. о плане раздела Палестины и установления международного режима для Города Иерусалима;

2) резолюция 194(III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 г. об установлении постоянного международного режима для территории Иерусалима, о возможно скорой репатриации беженцев, желающих вернуться к своим очагам, и об уплате компенсаций тем из них, кто предпочитает не возвращаться;

3) резолюция 303(IV) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1949 года об установлении международного режима для Иерусалима, в которой Генеральная Ассамблея предлагает Совету по Опеке закончить разработку статута Иерусалима;

4) резолюция 394(V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года, в которой Генеральная Ассамблея отмечает, что не было произведено репатриации беженцев, а также выплата следуемой им компенсации, и признает, что в интересах мира и устойчивости на Ближнем Востоке вопрос о беженцах должен быть разрешен в срочном порядке;

5) ряд резолюций, принятых Советом Безопасности 19 августа, 19 октября, 4 ноября, 16 ноября и 29 декабря 1948 года [S/983, S/1045, S/1070, S/1080, S/1169];

6) наконец, резолюция 232(VI) Совета по Опеке от 4 апреля 1950 года о статуте Иерусалима.

144. Члены Совета несомненно отметили сдержанность и терпимость, проявленные нами и составляющие полный контраст провокационному поведению другой стороны. Наше отношение к делу будет и впредь таким же во время рассмотрения этого вопроса.

145. Однако каждый, кто руководствуется принципами справедливости и беспристрастности, не может требовать от нас, чтобы мы отказались от права на самосохранение и права законной самообороны, представляя свободный проход через Суэцкий канал вражеским судам, могущим угрожать безопасности как Египта, так и самого канала.

146. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Заслушав выступление обеих сторон мы должны решить, хотим ли мы продолжать обсуждение настоящего вопроса на сегодняшнем заседании. Членам Совета хорошо известно, какое важное значение правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве неизменно придавало и

продолжает придавать вопросу о свободе судоходства в Суэцком канале, как это предусматривается Константинопольской конвенцией 1888 года. Для моего правительства — я уверен, что также и для всего Британского содружества наций, как несомненно согласится со мной мой новозеландский коллега, этот вопрос имеет первостепенную важность. Мне вряд ли нужно говорить, что британское правительство безоговорочно придерживается решения, принятого Советом Безопасности 1 сентября 1951 года [S/2322] относительно ограничений, установленных Египтом для прохода через Суэцкий канал судов, направляющихся в Израиль или следующих из Израиля.

147. Проблема, которая находилась на рассмотрении Совета Безопасности на его последних заседаниях, состоит из двух вопросов — общего принципиального вопроса о свободе судоходства в Суэцком канале и частного вопроса, относящегося к «Бат Галиму». Что касается общего вопроса, который был подробно изложен нам представителем Египта, я не считаю необходимым в целях настоящей дискуссии добавить что-либо к только что сделанным мною замечаниям.

148. Что же касается «Бат Галима», то в связи с этим вопросом произошло новое событие, о котором, конечно, говорили представители Израиля и Египта в ходе их выступлений. Согласно сообщению представителя Египта в его письме от 4 декабря 1954 года [S/3326] египетские судебные власти ввиду отсутствия достаточных улик отказались от очень серьезного обвинения, выдвинутого ими против команды этого судна, и египетское правительство решило освободить его команду и находящийся на нем груз.

149. В той напряженной атмосфере, которая окружает все вопросы, связанные с Палестиной, чрезвычайно оградно отметить, что по крайней мере один весьма серьезный и сложный фактор был таким образом устранен. Правосудие восторжествовало, и поскольку обвинения против команды не могли быть подтверждены за отсутствием улик, они были просто взяты обратно. Это является новым обстоятельством, которое мы можем только приветствовать. Что же касается решения освободить команду и груз, то такой шаг уже сам по себе должен быть отмечен нами с чувством удовлетворения.

150. Разумеется, тут затрагиваются также другие вопросы, и делегация Соединенного Королевства хотела бы разобраться в создавшемся положении в свете новых обстоятельств, изложенных в письме представителя Египта от 4 декабря. Мы ознакомились с этим письмом только сорок восемь часов тому назад. Я думаю, что в наших общих интересах было бы иметь в нашем распоряжении больше времени для того, чтобы обдумать, что нам делать дальше.

151. Поэтому я считаю целесообразным закрыть заседание в настоящий момент с тем, чтобы наш Председатель сохранил контакт со всеми членами Совета и созвал бы нас снова, когда по общему мнению мы будем в состоянии продолжать начатую дискуссию с пользой для дела.

152. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Представитель Соединенного Королевства высказал мысль, которая еще не представлена в виде формального предложения, что может быть было бы целесообразнее закрыть наше заседание, поручив Председателю Совета обязанность поддерживать контакт

с представителями, и назначить новое заседание, когда по общему мнению оно должно быть созвано.

153. Прежде чем запросить членов Совета, имеют ли они какие-либо возражения против такого порядка действий, я хочу отнять у Совета только несколько минут, чтобы выступить от имени моего правительства по рассматриваемому нами вопросу.

154. В качестве представителя ЛИВАНА я хочу сказать, что в связи с тем, что мы узнали сегодня со слов представителя Египта и прочли в документе, представленном им Совету, я желал бы от имени моего правительства отдать должное отправлению правосудия в Египте. На всем Среднем Востоке хорошо известно, что отправление правосудия в Египте наиболее беспристрастное во всем этом районе. В Египте за последний период его истории имело место много сенсационных процессов, в которых были замешаны высокопоставленные лица, привлеченные к суду, причем отправление правосудия не встречало никаких препятствий, и окончательный приговор вызывал единодушное одобрение лиц, отдававших себе отчет в положении.

155. В настоящий момент мы являемся свидетелями яркого примера абсолютной справедливости египетского суда, и это не может не дать удовлетворения всем присутствующим на заседании Совета, а тем более, всем нам, связанным с Средним Востоком. Я еще раз хочу отдать должное справедливости и объективности египетского суда.

156. Выступая опять в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета, я возвращаюсь к пожеланию, неофициально выраженному представителем Соединенного Королевства. Если не имеется возражений со стороны членов Совета, я считаю вполне правильным закрыть заседание. Разумеется, я буду в контакте с каждым членом Совета в связи с дальнейшим ходом событий и назначу заседание, как только этого потребуют обстоятельства.

157. Ввиду отсутствия каких-либо возражений объявляю заседание закрытым.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney, and 90 Queen St., Melbourne. Melbourne University Press, Carlton N.3. Victoria.

АВСТРИЯ (см. ниже)

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana, Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles. W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

ВЕНЕСУЭЛА

Librería del Este, Edificio Galipán, Av. F. Miranda No. 52, Caracas.

ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon.

ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia, Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

ГЕРМАНИЯ (см. ниже)

ГОНДУРАС

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Book Stores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta. F. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК

Mackenzie's Book Shop, Baghdad.

ИРАН

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymondssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ (см. ниже)

ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto. Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal, 34.

КИТАЙ

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan. Commercial Press Ltd., 170 Liu Li Chang, Peking.

КОЛУМБИЯ

Librería América, Medellín. Librería Nacional Ltda., Barranquilla. Librería Buchholz Galeria, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia. Albert Gemayel, Monrovia.

ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3. Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.

The Pakistan Cooperative Book Society, Chittagong and Dacca (East Pakistan).

ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

ПАРАГВАЙ

Moreno Hermanos, Asunción.

ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, Lima and Arequipa.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elía, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

Lake House Book Shop, Associated Newspapers of Ceylon Ltd., P.O. Box 244, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Cestkoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago. Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève. Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

ЮГОСЛАВИЯ

Džavno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27-11 Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Book Store, Box 724, Pretoria.

ЯПОНИЯ (см. ниже)

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg. Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien 1.

ГЕРМАНИЯ

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin—Schöneberg. W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c). Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

ИСПАНИЯ

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

(55R1)